

¹And God remembered Noah, and every living thing, and all the cattle that was with him in the ark: and God made a wind to pass over the earth, and the waters asswaged;²The fountains also of the deep and the windows of heaven were stopped, and the rain from heaven was restrained;³And the waters returned from off the earth continually: and after the end of the hundred and fifty days the waters were abated.⁴And the ark rested in the seventh month, on the seventeenth day of the month, upon the mountains of Ararat.⁵And the waters decreased continually until the tenth month: in the tenth month, on the first day of the month, were the tops of the mountains seen.⁶And it came to pass at the end of forty days, that Noah opened the window of the ark which he had made:⁷And he sent forth a raven, which went forth to and fro, until the waters were dried up from off the earth.⁸Also he sent forth a dove from him, to see if the waters were abated from off the face of the ground;⁹But the dove found no rest for the sole of her foot, and she returned unto him into the ark, for the waters were on the face of the whole earth: then he put forth his hand, and took her, and pulled her in unto him into the ark.¹⁰And he stayed yet other seven days; and again he sent forth the dove out of the ark;¹¹And the dove came in to him in the evening; and, lo, in her mouth was an olive leaf pluckt off: so Noah knew that the waters were abated from off the earth.¹²And he stayed yet other seven days; and sent forth the dove; which returned not again unto him any

¹ثُمَّ ذَكَرَ اللَّهُ نُوحًا وَكُلَّ الْوُحُوشِ وَكُلَّ الْبَهَائِمِ الَّتِي مَعَهُ فِي الْفُلْكِ. وَأَجَارَ اللَّهُ رِيحًا عَلَى الْأَرْضِ فَهَدَأَتِ الْمِيَاهُ.²وَانْسَدَّتْ بَتَابِيعُ الْعُمُرِ وَطَاقَاتُ السَّمَاءِ، فَامْتَنَعَ الْمَطَرُ مِنَ السَّمَاءِ.³وَرَجَعَتِ الْمِيَاهُ عَنِ الْأَرْضِ رُجُوعًا مُتَوَالِيًا. وَبَعْدَ مِئَةٍ وَخَمْسِينَ يَوْمًا تَقَصَبَتِ الْمِيَاهُ،⁴وَاسْتَقَرَّ الْفُلْكَ فِي الشَّهْرِ السَّابِعِ، فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ، عَلَى جِبَالِ أَرَارَاتٍ.⁵وَكَانَتْ الْمِيَاهُ تَنْقُصُ تَنْقُصًا مُتَوَالِيًا إِلَى الشَّهْرِ الْعَاشِرِ. وَفِي الْعَاشِرِ فِي أَوَّلِ الشَّهْرِ، ظَهَرَتْ رُؤُوسُ الْجِبَالِ.⁶وَحَدَثَ مِنْ بَعْدِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا أَنَّ نُوحًا فَتَحَ طَاقَةَ الْفُلْكِ الَّتِي كَانَتْ قَدْ عَمِلَهَا⁷وَأَرْسَلَ الْغُرَابَ، فَخَرَجَ مُتَرَدِّدًا حَتَّى تَشَبَقَتِ الْمِيَاهُ عَنِ الْأَرْضِ. ثُمَّ أَرْسَلَ الْحَمَامَةَ مِنْ عِنْدِهِ لِيَرَى هَلْ قَلَبَتِ الْمِيَاهُ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ،⁹فَلَمْ تَجِدِ الْحَمَامَةُ مَقَرًّا لِرِجْلِهَا، فَارْجَعَتْ إِلَيْهِ إِلَى الْفُلْكِ لِأَنَّ مِيَاهًا كَانَتْ عَلَى وَجْهِ كُلِّ الْأَرْضِ. فَمَدَّ يَدَهُ وَأَخَذَهَا وَأَدْخَلَهَا عِنْدَهُ إِلَى الْفُلْكِ.¹⁰فَلَبِثَتْ أَيْضًا سَبْعَةَ أَيَّامٍ أُخَرَ وَغَادَ فَأَرْسَلَ الْحَمَامَةَ مِنَ الْفُلْكِ،¹¹فَأَتَتْ إِلَيْهِ الْحَمَامَةُ عِنْدَ الْمَسَاءِ، وَإِذَا وَرَقَةُ زَيْتُونٍ حَضْرَاءُ فِي فَمِهَا. فَعَلِمَ نُوحٌ أَنَّ الْمِيَاهَ قَدْ قَلَّتْ عَنِ الْأَرْضِ.¹²فَلَبِثَتْ أَيْضًا سَبْعَةَ أَيَّامٍ أُخَرَ وَأَرْسَلَ الْحَمَامَةَ فَلَمْ تَعُدْ تَرْجِعْ إِلَيْهِ أَيْضًا.¹³وَكَانَ فِي الْبَسَةِ الْوَاجِدَةِ وَالسَّبْتِ مِئَةً، فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ فِي أَوَّلِ الشَّهْرِ، أَنَّ الْمِيَاهَ تَشَبَقَتْ عَنِ الْأَرْضِ. فَكَشَفَ نُوحٌ الْغِطَاءَ عَنِ الْفُلْكِ وَنَظَرَ، فَإِذَا وَجْهُ الْأَرْضِ قَدْ تَشَفَّى.¹⁴وَفِي الشَّهْرِ الثَّانِي، فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ، جَعَتِ الْأَرْضُ.¹⁵وَأَمَرَ اللَّهُ نُوحًا،¹⁶أَخْرُجْ مِنَ الْفُلْكِ أَنْتَ وَامْرَأَتُكَ وَبَنُوكَ وَنِسَاءُ بَنِيكَ مَعَكَ.¹⁷وَكُلَّ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي مَعَكَ مِنْ كُلِّ ذِي جَسَدٍ، الطُّيُورِ، وَالْبَهَائِمِ، وَكُلِّ مَا يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ، أَخْرِجْهَا مَعَكَ. وَلِتَتَوَلَّدَ فِي الْأَرْضِ وَتُكْمَلْ وَتُكْمَلْ عَلَى الْأَرْضِ.¹⁸فَخَرَجَ نُوحٌ وَبَنُوهُ وَامْرَأَتُهُ وَنِسَاءُ بَنِيهِ مَعَهُ.¹⁹وَكُلَّ الْحَيَوَانَاتِ، وَكُلَّ الطُّيُورِ، كُلُّ مَا يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ كَانُوا عِهَا خَرَجَتْ مِنَ الْفُلْكِ. وَبَنَى نُوحٌ مَذْبَحًا لِلرَّبِّ. وَأَخَذَ مِنْ كُلِّ الْبَهَائِمِ الطَّاهِرَةِ وَمِنْ كُلِّ الطُّيُورِ الطَّاهِرَةِ وَأَضْعَدَ مُحْرَقَاتٍ عَلَى الْمَذْبَحِ،²¹فَتَنَسَّمَ الرَّبُّ رَائِحَةَ الرِّضَا. وَقَالَ الرَّبُّ فِي قَلْبِهِ، لَا أَعُوذُ أَلَعَنَ الْأَرْضَ أَيْضًا مِنْ أَجْلِ الْإِنْسَانِ، لِأَنَّ تَصَوُّرَ قَلْبِ الْإِنْسَانِ شَرٌّ مِنْ حَذَاتِهِ. وَلَا أَعُوذُ أَيْضًا أَمِيتُ كُلَّ حَيٍّ كَمَا فَعَلْتُ.²²مَدَّةَ كُلِّ أَيَّامِ الْأَرْضِ زَرْعٌ وَحَصَادٌ، وَبَرْدٌ وَحَرٌّ، وَصَيْفٌ وَشِتَاءٌ، وَنَهَارٌ وَلَيْلٌ لَا تَزَالُ.

more.¹³ And it came to pass in the six hundredth and first year, in the first month, the first day of the month, the waters were dried up from off the earth: and Noah removed the covering of the ark, and looked, and, behold, the face of the ground was dry.¹⁴ And in the second month, on the seven and twentieth day of the month, was the earth dried.¹⁵ And God spake unto Noah, saying,¹⁶ Go forth of the ark, thou, and thy wife, and thy sons, and thy sons' wives with thee.¹⁷ Bring forth with thee every living thing that is with thee, of all flesh, both of fowl, and of cattle, and of every creeping thing that creepeth upon the earth; that they may breed abundantly in the earth, and be fruitful, and multiply upon the earth.¹⁸ And Noah went forth, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him:¹⁹ Every beast, every creeping thing, and every fowl, and whatsoever creepeth upon the earth, after their kinds, went forth out of the ark.²⁰ And Noah builded an altar unto the LORD; and took of every clean beast, and of every clean fowl, and offered burnt offerings on the altar.²¹ And the LORD smelled a sweet savour; and the LORD said in his heart, I will not again curse the ground any more for man's sake; for the imagination of man's heart is evil from his youth; neither will I again smite any more every thing living, as I have done.²² While the earth remaineth, seedtime and harvest, and cold and heat, and summer and winter, and day and night shall not cease.